

La música como recurso didáctico en la clase de ELE

Beatriz Prieto

INTRODUCCIÓN

Muchos docentes de lenguas extranjeras en universidades japonesas nos encontramos con el obstáculo de que a muchos de nuestros estudiantes no les motiva especialmente el aprendizaje de un idioma, por lo que conseguir que se impliquen y participen activamente en la clase, se convierte en un verdadero reto. Esto nos empuja a una búsqueda constante de nuevas estrategias y recursos didácticos que nos ayuden a impartir clases más amenas para lograr el ansiado aumento de interés entre nuestros alumnos.

De acuerdo a la definición de Gardner, “la motivación es un conjunto de factores que incluye el deseo de lograr un objetivo, el esfuerzo dirigido a esa consecución y el refuerzo asociado con el acto de aprendizaje” (Gardner, 2009, p. 4) y las razones para su ausencia son diversas y complejas, por lo que no vamos a profundizar aquí en ellas sino que simplemente haremos una enumeración de, a nuestro juicio, las tres más destacadas:

1. Falta de interés. En algunas universidades el aprendizaje de una segunda lengua es obligatorio, con lo cual, los estudiantes se toman la asignatura como una obligación que quieren acabar cuanto antes y su único interés es simplemente aprobar la materia.
2. Falta de tiempo de los estudiantes. A esto, se añade el estilo de vida de muchos estudiantes japoneses, que deben trabajar casi a diario para poder hacer frente a los gastos de la vida universitaria y por lo tanto llegan a la clase con un lógico cansancio.
3. Vida universitaria. Tampoco se debe pasar por alto que la etapa universitaria es vista en Japón como una época de libertad y diversión entre los duros años de estudio para entrar en la universidad y el no menos duro mundo laboral japonés

así que muchos estudiantes lo aprovechan al máximo, con las consecuencias negativas que eso conlleva en el plano académico.

Con esta realidad en mente, decidimos introducir el elemento musical en clase, ya que es uno de los que más interés parece despertar entre los estudiantes, posiblemente debido a que es un elemento de conexión entre su lengua y la que están intentando aprender, y observar los resultados que este cambio producía.

Así pues, en este trabajo nos gustaría razonar la importancia de la música en el aprendizaje de lenguas y presentar una descripción de las actividades realizadas en clase así como su recepción por parte de los estudiantes.

1. LA MÚSICA EN LA CLASE DE IDIOMAS EXTRANJEROS

1.1 ¿QUÉ ES LA MÚSICA? ETIMOLOGÍA

Según la acepción número 7 de la Real Academia de la Lengua Española, la música es el “Arte de combinar los sonidos de la voz humana o de los instrumentos, o de unos y otros a la vez, de suerte que produzcan deleite, conmoviendo la sensibilidad, ya sea alegre, ya tristemente”, que ya nos proporciona pistas sobre la importancia de la música como catalizadora de emociones.

En cuanto a su etimología, la palabra música proviene del griego “musiké” (de las musas), de ahí que se considere a los griegos como los padres de la música puesto que en la mitología griega las nueve musas tenían la misión de proteger las artes y las ciencias en los juegos helenos. Y fueron los filósofos griegos quienes comenzaron a estudiar la relación de la música con el ser humano, destacando las aportaciones de Pitágoras, Platón y Aristóteles, y poniendo este último sobre la mesa un problema muy actual: ¿debe incluirse la música en la educación? Su respuesta, que ójala fuera compartida por muchos políticos de nuestros tiempos: “Es por lo tanto imposible, vistos todos estos hechos, no reconocer el poder moral de la música; y puesto que este poder es muy verdadero, es absolutamente necesario hacer que la música forme parte de la educación de los jóvenes.” (Aristóteles, 2007, p. 187)

Aunque la música puede usarse de forma muy variada en clase: como fondo mientras se hace una actividad, como acompañamiento en una coreografía, etc. en este trabajo vamos a centrarnos especialmente en el uso de canciones.

1.2 JUSTIFICACIÓN DEL USO DE CANCIONES EN EL APRENDIZAJE DE LENGUAS

En el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* la canción se considera “un material adecuado para la práctica de la comprensión auditiva, no sólo por su valor lingüístico y poético, sino porque constituye una fuente importante de información cultural” (VV.AA. 1994, p. 117)

En el mismo sentido se manifiesta Griffe (1992, p. 4-5), con seis razones que justifican el uso de canciones en el aula.

1. Crea un ambiente positivo en la clase: el filtro afectivo disminuye porque se crea una atmósfera relajada y de diversión que suele ser diferente a una clase normal.
2. Por su input lingüístico: las canciones son textos reales donde los estudiantes están expuestos a estructuras gramaticales y léxicas contextualizadas que pueden memorizar más fácilmente.
3. Por su input cultural: una canción es un reflejo de la sociedad y la cultura de su tiempo y como tal, ofrece una perspectiva única para que el estudiante lo conozca en su propio contexto.
4. La canción como texto: la canción puede usarse como texto, de la misma forma que un poema, un cuento, una novela, un artículo de periódico o cualquier material real, haciendo además posible que, si se acompañan con actividades adecuadas, se puedan trabajar las cuatro destrezas: escrita, lectora, auditiva y oral.
5. Canciones y música como complemento: pueden usarse para reforzar el vocabulario o las estructuras gramaticales estudiadas, en ocasiones especiales como Navidad, como práctica de pronunciación, etc.
6. Interés de los alumnos: como ya hemos apuntado en la introducción, la música se convierte en un hilo conector entre la cultura propia y la del idioma que se está aprendiendo.

Por otro lado, de acuerdo con la teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner (2009), que distingue entre varios tipos de inteligencias: la visual o espacial, la verbal o lingüística, la lógico-matemática, la cinética, la musical, la interpersonal y la intrapersonal, es muy beneficioso para la educación fomentar el desarrollo de todas las inteligencias, recomendando el uso de todas ellas en el aula para así poder alcanzar al máximo número de estudiantes posible.

Cuando se trabaja con canciones se estimula la inteligencia verbal (la letra), musical, interpersonal (realizar actividades juntos y cantar) e intrapersonal (reflexión e introspección) por lo tanto, se pueden trabajar casi todos los tipos de inteligencia mediante las canciones. E incluso se pueden añadir actividades de movimiento (coreografías) para los alumnos con inteligencia cinética o se pueden plantear actividades de resolución de problemas como predicción de rimas, detección de fallos, etc. para los estudiantes de inteligencia lógico-matemática. Del mismo modo, el elemento musical ofrece variedad y complementa a otras formas de expresión artística que también se trabajan en clase, como el dibujo o la dramatización.

Aunque también existen argumentos sobre las desventajas de usar canciones en la clase, en este trabajo vamos a centrarnos únicamente en los rasgos positivos, ya que creemos que las ventajas superan ampliamente a las desventajas.

Terminamos este apartado con la experiencia personal de la autora que, como aprendiente de lenguas, ha experimentado cómo el uso de canciones mejoraba y motivaba su propio aprendizaje, de ahí su interés en aplicar en sus clases como profesora lo que tanto le ha ayudado como alumna.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS GRUPOS.

La autora ha trabajado con canciones en el aula desde el año 2012 hasta la actualidad en un nivel universitario y por tanto con estudiantes de entre 18 y 21 años. Debido a que cada universidad tiene un número de estudiantes diferente en clase, así como programas y metodologías diversos, resulta complicado hacer una generalización en cuanto al tamaño de la clase, experiencia con el idioma, etc. lo que, por otra parte, ha permitido hacer una observación en contextos muy diferentes.

Hemos trabajado con alumnos que estudiaban español como asignatura obligatoria, con otros que la tenían como asignatura opcional, con niveles principiantes e intermedios y en clases de entre 4 y 36 estudiantes. No se han encontrado grandes diferencias entre los estudiantes que toman español como asignatura obligatoria u optativa.

En cuanto a la metodología que se ha usado en las clases de español, en la mayoría se ha seguido el libro de texto “Entre amigos 1” o “Entre amigos 2” y, de nuevo, en una gran parte la enseñanza de la gramática ha estado a cargo de un profesor japonés, mientras que de la parte de conversación y comunicación se ha

encargado un profesor nativo hispanohablante.

Las sesiones han sido de una hora y media y, dependiendo del tipo de curso, tomaban 2, 3 o 4 clases semanales durante dos semestres al año.

Algunos estudiantes habían viajado a algún país de habla hispana como viaje de estudios o como viaje de placer pero la gran mayoría no habían sido expuestos al idioma español antes de las clases.

No se han realizado encuestas específicas sobre el uso de canciones en clase, por lo que basaremos nuestros resultados en la observación de la reacción de los estudiantes.

3. TIPOLOGÍA DE ACTIVIDADES REALIZADAS

Hay una gran variedad de actividades que se pueden realizar para trabajar las canciones, como pueden ser las actividades de preaudición, postaudición, uso de dibujos, escritura de textos, etc. pero para este trabajo nos vamos a centrar concretamente en tres tipos: ordenación de fragmentos de canciones, trabajar con la rima y el uso del karaoke en clase.

En el pasado probamos a realizar actividades diferentes, como la clásica de rellenar los huecos de una canción o preparamos actividades previas a la escucha pero en nuestra experiencia, la ordenación de líneas de una canción es la que produce uno de los mejores resultados en cuanto a involucración e interés de los estudiantes y, no menos importante, consume menos de nuestro escaso tiempo de clase que otras actividades más completas. De hecho, debido a estas restricciones temporales, solemos relegar estas actividades al último día del semestre, como repaso de lo que hemos visto en clase y para terminar también con un buen ambiente.

En lo que respecta a la selección de canciones, se intenta ajustar a los gustos de nuestros estudiantes pero, de nuevo por nuestra experiencia, las canciones con ritmo y alegres parecen ser más populares que las tranquilas y tristes. También se intenta dar prioridad, en lo posible, a canciones actuales, ayudando de este modo a que los estudiantes que vayan a realizar algún viaje a un país hispano, puedan reconocerla y cantarla, si quieren, en el país de origen.

Finalmente, tratamos de que las canciones contengan algún elemento de relación con lo que se ha estudiado en clase, ya sea sintáctica o léxicamente. En los niveles de principiantes, debido a la complejidad morfosintáctica y léxica de los

textos auténticos, no se pueden hacer actividades sobre la letra pero en los niveles intermedios se pueden realizar también actividades como intentar entender el significado, pensar un título diferente, escribir una historia sobre ello, etc.

3. 1 ORDENACIÓN DE FRAGMENTOS

Nivel: principiante/básico/intermedio

Objetivos: poner en práctica su comprensión auditiva, trabajar el aprendizaje colaborativo y trabajar la pronunciación.

Desarrollo: Para realizar esta actividad grupal, se les entrega a cada grupo de 4 o 5 estudiantes una pequeña bolsita donde se encuentran los fragmentos en líneas de la canción que vamos a escuchar. Se les pide que los extiendan, los lean para que se familiaricen con ellos y finalmente, intenten ordenarlos mientras escuchan la canción. Se les recomienda también, como alternativa, repartir los fragmentos entre los componentes del grupo para hacer más fácil la búsqueda. Se repite la audición unas 3 o 4 veces.

Nuestra sugerencia de canciones que hasta ahora han funcionado muy bien en nuestras clases, aunque el repertorio se actualiza constantemente, son las siguientes:

1. En el nivel principiante: “Vivir mi vida” de Marc Anthony. Esta canción es bastante pausada aunque contiene un ritmo que suele gustar bastante a los estudiantes y contiene elementos léxicos simples que ya han estudiado y pueden reconocer. Asimismo, en las clases donde se utiliza el manual “Entre amigos 1”, coincide con el término de la unidad 6 y la estructura “ir a + infinitivo” que se practica a lo largo de toda la canción en el estribillo.
2. En niveles básicos, y de nuevo siguiendo el manual “Entre amigos 1”, recomendamos una de las canciones del verano de este año 2016 : “Duele el corazón” de Enrique Iglesias. Dado que en ese semestre se ha practicado el verbo doler y los pronombres objeto, esta canción resulta muy adecuada para repararlo.
3. En los niveles intermedios, este año 2016 hemos empezado a trabajar con la canción “Bajo el mismo sol” de Álvaro Soler con Jennifer López, donde aparecen algunas estructuras de subjuntivo que los estudiantes ya han trabajado y que, además, permite también realizar actividades de contenido: ¿qué significa el título? ¿A qué hace referencia?

3.2 TRABAJAR CON LA RIMA DE UNA CANCIÓN

Nivel: Intermedio-avanzado.

Objetivos: Poner en práctica su comprensión auditiva, entender el significado de la letra y trabajar la pronunciación a una velocidad rápida.

Desarrollo: Se entrega a los estudiantes la letra de una canción con algunos huecos numerados y las palabras con las que tienen que completarlos en un recuadro. Antes de escuchar la canción deben, en grupos o de forma individual, completar los huecos con palabras que rimen y que tengan sentido dentro del significado de la letra. Para facilitarles la tarea, damos el mismo número a los huecos que tengan la misma rima aunque hay huecos no numerados donde tiene que deducir o adivinar el significado. Finalmente, se escucha la canción para comprobar el resultado y, si todo es correcto, se practica la pronunciación para cantarla posteriormente.

Nuestra sugerencia de canción en este apartado es, “Bailando” de Enrique Iglesias. Adjuntamos un fragmento de la actividad.

respiración melodía estar besar corazón palabras sol bailar vacío química fuego
física anatomía cerveza filosofía tener tequila boca color fantasía vivir

Con tu _____(3) y tu _____(3) también tu _____(4)

La _____ y el _____ y tu _____ con la mía (4)

Ya no puedo más (ya no puedo más) Ya no puedo más (ya no puedo más)

Con esta _____(5), tu _____, tu _____(5)

Con tu _____(5) mi cabeza está vacía

Y ya no puedo más (ya no puedo más) Ya no puedo más (ya no puedo más)

3.3 KARAOKE

Decidimos introducir esta actividad dado que el karaoke es una parte muy importante de la cultura japonesa y casi todos los estudiantes, incluso a los que no les gusta, han ido al menos una vez. Para minimizar las reticencias y la timidez de las personas que no querían cantar en solitario, realizamos esta actividad en grupos, lo cual además permitió trabajo colaborativo. En los grupos especialmente tímidos, la profesora cantó una canción primero para demostrar dos puntos: que no pedía a los estudiantes nada que ella no estuviera dispuesta a hacer y que cantar mal no era un problema ni un impedimento para realizar la actividad.

Nivel: Básico, intermedio.

Objetivos: búsqueda de información en español, practicar la pronunciación, fomentar la inteligencia musical, trabajar el componente lúdico.

Desarrollo: cada grupo busca y elige una canción en español para cantar en clase. La organización y preparación de la actividad se realiza fuera del aula. En el día designado, cada grupo cantará su canción delante de sus compañeros y como opción, se puede votar al grupo que más ha gustado.

A los grupos que se mostraban indecisos se les ayudó sugiriéndoles algunas opciones, como canciones de Disney, animación japonesa, etc. que varios de ellos terminaron usando.

Algunos ejemplos de canciones fueron: Suéltalo (Let it go), Un mundo ideal, Mi vecino Totoro, Mañana, Navidad dulce Navidad, Evangelion, etc.

4. RESULTADOS DE LA OBSERVACIÓN EN EL AULA.

Describiremos nuestra observación con respecto a las actividades que hemos mencionado en el apartado anterior.

4.1 Actividades de ordenación de fragmentos.

Aunque todos los grupos reaccionan muy positivamente cuando se les informa de que vamos a escuchar una canción en español, se sorprenden e incluso se desaniman un poco cuando ven los fragmentos de la canción y suponen su ordenación como una tarea casi imposible. Pero poco a poco, con las sucesivas audiciones, cuando van logrando ordenarlo, su nivel de motivación y entusiasmo aumenta exponencialmente, resultando en un sentimiento de compleción muy positivo. Queremos destacar además que, por la naturaleza de “puzzle” que tiene la actividad, incluso los estudiantes que normalmente no estaban activos en la clase, estuvieron completamente involucrados y, en el caso de la canción “Vivir mi vida”, expresaron numerosos comentarios positivos hacia ella. No hubo ningún problema para conseguir que la cantaran, ya que mientras realizaban el ejercicio, muchos de ellos ya la estaban tarareando.

En cuanto a “Duele el corazón”, los estudiantes suelen sentir curiosidad por las razones del dolor de Enrique Iglesias y a menudo hemos tenido que parar la actividad de escucha para explicar dudas y aclarar significados, que no es uno de los

objetivos de la canción. Cuando se da el caso de que hay estudiantes que van a viajar a algún país hispano en breve y se les informa de que es una canción actual, ponen especial empeño en memorizarla e incluso piden información sobre más canciones similares. “Duele el corazón” ha resultado ser la canción del verano 2016 también en nuestras aulas.

El mismo nivel de éxito en lo que se refiere al gusto de los estudiantes parece haber tenido “Bajo el mismo sol”. Esta canción, además, parece resultarles especialmente fácil de cantar y, para nuestra sorpresa, algún grupo ha llegado incluso a cantarla a capella. Las actividades opcionales posteriores sobre el tema de la canción, también han resultado muy interesantes.

4.2 Actividades que trabajan con la rima.

En lo que respecta a este ejercicio, debido a que la canción había sido solicitada por los estudiantes, que la habían estado escuchando en los descansos entre clase y clase, existía ya un alto nivel de motivación y entusiasmo. En los grupos con niveles más básicos, se permitió el uso del diccionario para realizar la actividad y cuando, se completó la tarea, había gran expectación por saber si habían acertado en sus opciones. La velocidad de esta canción es muy rápida así que conseguir cantarla les resulta bastante complicado, pero las partes más lentas son cantadas con alegría.

4.3 Karaoke.

En esta actividad sucedió algo que no tenemos oportunidad de ver muchas veces: los estudiantes estaban trabajando tan animadamente en la tarea antes de empezar la clase, que la profesora tuvo que hacerles notar que la clase debía comenzar. Después de la clase, si el tiempo se lo permitía, también hubo grupos que se quedaron trabajando. A pesar de ello, el resultado fue ligeramente desigual. Mientras algunos grupos demostraron un nivel de esfuerzo aceptable pero mínimo, hubo grupos que prepararon melodías a dos voces o incluso que transcribieron en katakana la letra de la canción para asegurarse de que su pronunciación era correcta. Casi todos los grupos mostraron cierto nivel de vergüenza y timidez, pero todos lograron completar la tarea y recibir el aplauso de sus compañeros.

CONCLUSIÓN

En este trabajo hemos querido destacar la importancia y utilidad de la música como recurso didáctico en las clases de idiomas en general y de español en particular.

Hemos justificado el uso de la música en clase citando a autores de renombre que han investigado profundamente sobre el tema y finalmente hemos dado algunos ejemplos de actividades que hemos usado en el aula con los resultados de su observación.

Basándonos en esta última, concluimos que la música es un recurso muy valioso para dinamizar las clases de idiomas y esperamos que su uso se extienda más y nuestras clases puedan incorporarla regularmente.

Para terminar, nos quedamos con la imagen de los estudiantes saliendo de clase y cantando la canción que acaban de practicar. Para nosotros, el mejor resultado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aristóteles (2007). *Política*, Madrid: Espasa Calpe
- Equipo para la elaboración de manuales de español (2014). *Entre amigos 1*, Tokio: Asahi
- Equipo para la elaboración de manuales de español (2015). *Entre amigos 2*, Tokio: Asahi
- Gardner, Howard (2009). *Estructuras de la mente : la teoría de las inteligencias múltiples*, Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- Griffee, D.T. (1992). *Songs in action*, Nueva York: Prentice Hall International
- Real Academia Española . *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado de <http://dle.rae.es/?id=Q9MH15m>
- Santamaría, R. (2000). *El poder evocador de la poesía al ritmo de la música en el aula de ELE* , en Frecuencia- L nº 15 (págs. 21-26), Madrid: Edinumen
- VV. AA. (1994). *Plan curricular del Instituto Cervantes*, Alcalá de Henares: Instituto Cervantes